



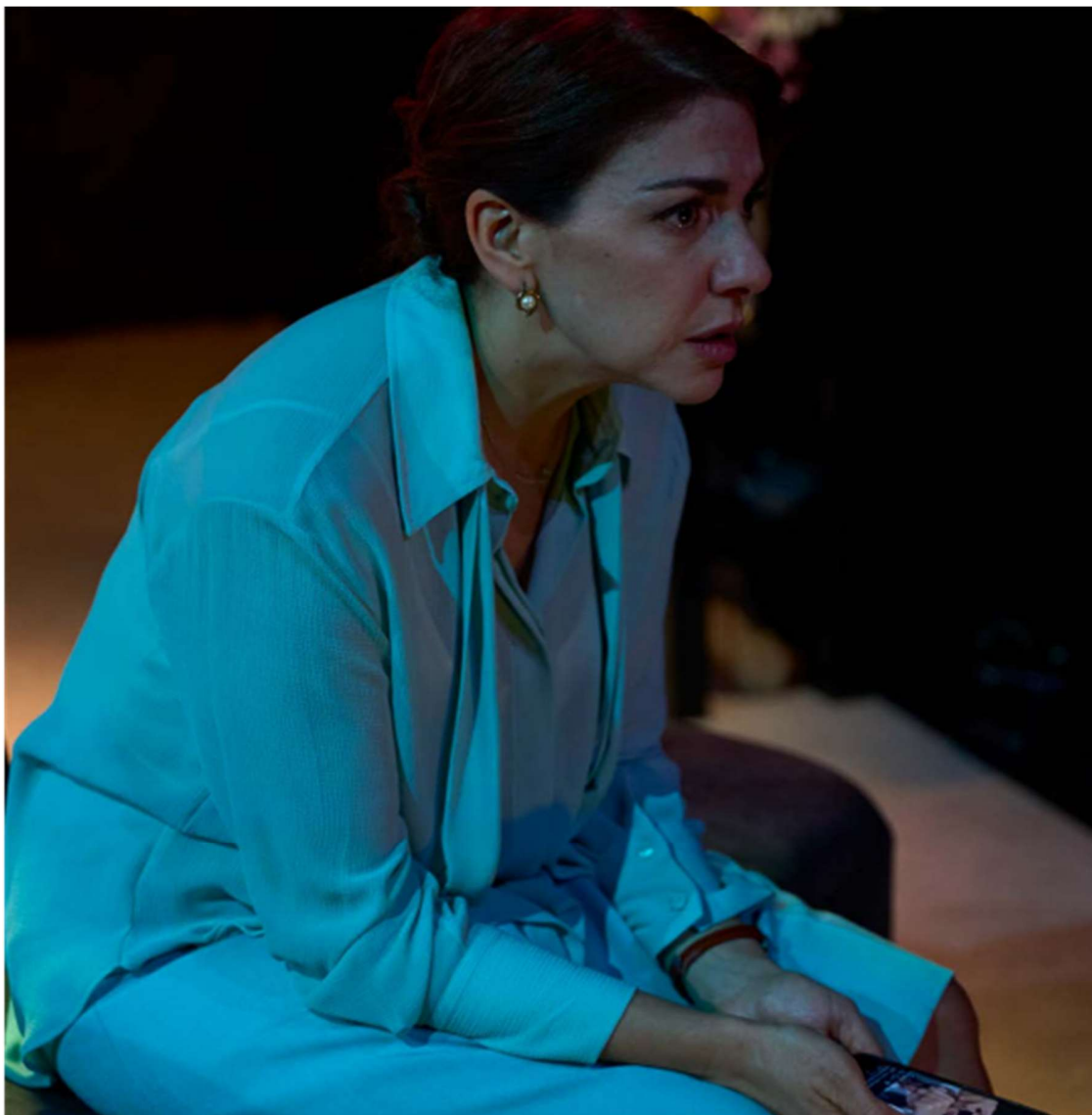
# CUMPLE- -AÑOS

Texto de:  
**Luisa Carnés**

con:  
**Mamen Camacho**

Dirección:  
**Laura Garmo**

amOR AL  
TeATR



*“Me parece estar frente a una puerta cerrada, detrás de la cual yo sola sé lo que existe. Mejor dicho: lo que no existe”, dice Eva.*

## **SOBRE CUMPLEAÑOS**

Podemos afirmar que Luisa Carnés se ha vuelto a convertir en una de las escritoras más interesantes del siglo XX español. Ha sido necesario tener acceso a las reediciones de sus obras para que nos demos cuenta de su calidad literaria y de una emocionante perspectiva social que, casi un siglo después, nos sigue fascinando.

Cumpleaños es un monólogo en el que Eva, la protagonista, ante la llegada de su cumpleaños, hace un repaso por los conflictos que la han llevado a plantearse una decisión vital. El público se convierte en espectador de sus miedos, reflexiones, pensamientos y revelaciones.

Eva es prisionera de un espacio doméstico burgués, muy diferente a los hogares miserables donde se encuentran la mayoría de los personajes de Carnés. Sin embargo, Eva siente el mismo vacío, la misma imposibilidad de reconocerse.

La condición femenina es uno de los temas fundamentales en la obra de Carnés y en este texto pone de manifiesto que las opresiones que sufren las mujeres no son solo de clase. El matrimonio se presenta como la forma más eficaz de empujar a las mujeres a relegarse voluntariamente, siguiendo un espejismo de felicidad, y esto les impide pensarse fuera del papel de esposas y madres.



Eva, como otros personajes femeninos de Luisa Carnés, medita sobre el suicidio que brota de las penas que conlleva vivir en un cuerpo femenino, y la libertad para elegir entre vida y muerte se presenta como única rebelión posible para salir del espacio de opresión en el que se encuentran, ya sea el laboral o el doméstico.

En Cumpleaños, el suicidio lo podemos ver en dos planos: el real y el metafórico. En el plano metafórico vemos a una mujer que, al cumplir cuarenta años, se va volviendo invisible a la mirada masculina. El miedo a envejecer llevado al extremo.

*“Los hombres mueren una vez y las mujeres dos. Mueren como bellezas antes que muera su cuerpo”*

El mito de la belleza, Naomi Wolf.

En un plano más real, Eva, la protagonista de esta pieza, sabe que su marido está con otra, seguro que más joven, y siente que sus hijos ya no la necesitan. La función que le ha sido asignada en la vida, ser madre y esposa, se desvanece y, para ella, todo pierde sentido. El suicidio se convierte en una elección para escapar de una vida que considera vacía.

## ESPACIO ESCÉNICO Y MIEDO A ENVEJECER

La acción se desarrolla en un espacio atribuido culturalmente a la feminidad, un lugar íntimo asignado para la mujer dentro de una casa. Una suerte de despacho en el que se tratan asuntos relacionados con la belleza, donde no puede faltar el tocador presidiendo la estancia y los espejos que nos devuelven esa imagen de nosotras mismas, siempre subjetiva y, en muchos casos, cruel.

Uno de los temas fundamentales que trata Cumpleaños es el miedo a envejecer y la presión estética en una sociedad que examina constantemente la belleza en la mujer. Miles de anuncios nos ametrallan diariamente para que hagamos lo imposible por parecer más jóvenes





y más atractivas y nos generan una continua necesidad de arreglarnos, como si en nosotras hubiera algo roto.

Y esto le sucede a Eva y a las mujeres de hoy, por distintas vías, pero con los mismos objetivos: monetizar nuestra insatisfacción y someternos a la mirada masculina. En este sentido, ¿no es a nivel metafórico el suicidio una forma lógica de escapar de esto?

*“No existir sino a través de la belleza y no sobrevivir sino a través de la mirada de los hombres”*

Sylvie Barbier.

## ACTUALIDAD DEL TEXTO DE LUISA CARNÉS

Luisa Carnés escribe esta pieza teatral en 1966 y nos adelanta temas que siguen vigentes a día de hoy. El cuerpo de la mujer solo es visible y reconocido en función de la mirada masculina y, cuando esta mirada se pierde, como le sucede a Eva, aparecen los monstruos: el miedo a envejecer, la inconsistencia del matrimonio y las ilusiones incumplidas de juventud.

*“Los hombres miran a las mujeres. Las mujeres se miran a sí mismas, siendo observadas”*

Maneras de ver, John Berger.

Este texto escrito por Carnés durante su exilio en México utiliza algunas palabras propias de este país. En la adaptación dramática, para hacerlo más actual y entendible, he traducido al castellano estas palabras y he actualizado algunas expresiones. La dramaturgia se completa con dos fragmentos extraídos de dos relatos de Luisa Carnés, "Un año de matrimonio" y "El día más feliz". Los asuntos tratados en ellos ayudan a completar los temas que destacamos en la puesta en escena de Cumpleaños: la mirada masculina en la presión estética, el matrimonio como opresión y la educación femenina desde la infancia.

*“La niña aprende que las historias siempre les suceden a las mujeres bellas”*

El mito de la belleza, Naomi Wolf.

Para mí, como directora y dramaturga, dar a conocer textos de autoras menos conocidas y dar voz a realidades que no han tenido su lugar en el teatro es algo que me interesa especialmente. En esta ocasión, poder llevar a escena por primera vez este monólogo de Luisa Carnés es un reto ilusionante. Así como acercarlo a la actualidad para no mostrarlo como algo museístico, sino como una realidad que nos atraviesa a las mujeres de diferentes épocas, sociedades y culturas.

*“Cuando una mujer empieza a escribir constata incansablemente que tiene ganas de cambiar los valores establecidos; de convertir en serio lo que a un hombre le resulta insignificante, de devolver algo a quien le parezca importante”*

Virginia Woolf.



## FICHA ARTÍSTICA

**Autora:** Luisa Carnés

**Dirección:** Laura Garmo

**Reparto**

**Eva:** Mamen Camacho

**Equipo artístico**

**Escenografía y vestuario:** Berta Navas

**Iluminación:** Beatriz Francos (AAI)

**Sonido:** Manu Solís

**Ayudante de dirección:** Sabela Alvarado

**Una producción de:** Laura Garmo

**Producción en gira:** Amor al Teatro S.L

## BIOGRAFÍAS

### MAMEN CAMACHO

Licenciada en Interpretación Textual por la RESAD (2007) y en Danza Española por el Conservatorio Luis del Río (2003). En 2009 pasa a formar parte de la Joven CNTC y en esta casa actuará casi en una decena de obras: "La moza de cántaro" dirigida por Eduardo Vasco, "Todo es enredos amor" por Álvaro Lavín, "Enrique VIII" y "La cisma de Inglaterra" por Ignacio García, "El burlador de Sevilla" por Josep Maria Mestres, o "Las cartas" por María Prado, entre otras.

En audiovisual ha estado presente en series de largo recorrido como "Gran Reserva", "El origen" o "Servir y proteger"



(TVE1), por la que fue nominada a mejor actriz en dos ocasiones a los premios de la Unión de Actores; en cortos como "Y un jamón", documentales como "Todos quieren ser el próximo Weismann" de Alberto Triano o películas como "Los tortuga" de Belén Funes.

Algunos de sus últimos trabajos teatrales son "La voluntad de creer" de Pablo Messiez (Kamikaze), "Equus" dirigida por Carolina África (Okapi), "Ana Karenina" dirigida por Francesco Carril (Saraband), "Casa de muñecas" de Venezia Teatro, dirigida por José Ramón Gómez Frihas, "El largo viaje del día hacia la noche" dirigida por Juan José Afonso, "Cocina" de María Fernández Ache dirigida por Will Keen para el Centro Dramático Nacional o "Mejor historia que la nuestra" y "La fortaleza" de Lucía Carballal, por la que fue nominada a mejor elenco en los premios Godot.

## LAURA GARMO

Directora, dramaturga, actriz y productora teatral. Graduada en Dirección escénica y dramaturgia en la RESAD. Como actriz se forma en diferentes escuelas, en teatro físico y clown con maestros como Hernán Gené, Gabriel Chamé, Mar Navarro o José Troncoso, y realiza talleres con directores como Andrés Lima, Heidi Steinhardt y Dan Jemmett, entre otros. Realiza un máster de interpretación ante la cámara en la Central de Cine y se forma en danza contemporánea.

Como dramaturga publica en 2018 su obra "El dulce crepitar de tus huesos" en Esperpento Ediciones Teatrales y varias obras cortas en Ediciones Invasoras. En 2024 recibe el premio Ana Diosdado de SGAE por su obra "Mi madre no existe".



Trabaja como actriz en obras como "Sirenas en la nube", dirigida por Miquel Crespi; "George Dandin", de Molière, dirigida por Hernán Gené; y "Las peladas" y "Soledad de ausencia", de David Roldán Oru, entre otras. Actúa y codirige "La distancia de la luna" con Armatoste Teatro (nominado a mejor espectáculo infantil). Dirige "La verdadERA historia. Blancanieves", de Carolina Bermúdez, representada dentro del ciclo Mujeres en la Escena Independiente.

Escribe y dirige "Inmersos", estrenada dentro del Festival Surge Madrid en 2017. En 2019 dirige "La mala herencia", de Alberto de Casso, y su unipersonal "Perra royendo hueso", sobre la escultora francesa Camille Claudel. En 2020 participa en el Festival Surge Madrid, como autora y directora, con su obra "Germen".

En 2023 estrena en Surge su obra "Caminando", de danza teatro, con la que es finalista en el Certamen de Nuevos Investigadores Teatrales (CENIT). Funda junto a Nacho León la compañía Teatro a Bocajarro. Con él realiza las dramaturgias y codirige obras de teatro clásico como "El muerto disimulado" de Ángela de Azevedo, que presentan en el Festival de Almagro 2022, y "El destino de una mujer", adaptación de "El alcalde mayor" de Lope de Vega, estrenado en el ClasicOFF de Nave 73.

En 2024 participan en el Festival de Almagro con la obra "El arte de ser comediante", que escriben a partir de textos del Siglo de Oro. En 2024 también dirige su obra "Como las Grecas", actualmente en gira. También trabaja realizando ayudantías de dirección, como en "Luces de Bohemia" en el Teatro Español, con dirección de Eduardo Vasco, y "La otra bestia" en Matadero, con Jose Martret y Pedro Ayose.



## FOTOGRAFÍA DE ESCENA



## **INFORMACIÓN DE GIRA Y CONTACTO**

Tras el éxito en la pasada temporada, volvemos del 22 de enero al 8 de febrero.

### **Distribuye:**

#### **Cuca Villén**

Correo: [cuca@amoralteatro.es](mailto:cuca@amoralteatro.es)

Teléfono: 646 618 121

#### **Susana Castejón**

Correo: [susana@amoralteatro.es](mailto:susana@amoralteatro.es)

Teléfono: 613 372 575